

er fremstillet i Sydafrika, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Sydafrika i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning.

ARTIKEL 3

Oprindelseskumulation

Bilateral kumulation

1. Materialer med oprindelse i Fællesskabet anses som materialer med oprindelse i Sydafrika, når de indgår i et produkt, der er fremstillet dér. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 6 i denne protokol.

2. Materialer med oprindelse i Sydafrika anses som materialer med oprindelse i Fællesskabet, når de indgår i et produkt, der er fremstillet dér. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 6 i denne protokol.

Kumulation med AVS-staterne

3. Materialer med oprindelse i AVS-staterne anses som materialer med oprindelse i Fællesskabet eller Sydafrika, når de indgår i et produkt, der er fremstillet dér, jf. dog stk. 5 og 6. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning.

4. Enhver bearbejdning eller forarbejdning inden for SACU anses for at være udført i Sydafrika, hvis der er foregået en yderligere bearbejdning eller forarbejdning dér.

5. Produkter, der har erhvervet oprindelsesstatus i henhold til stk. 3, beholder kun deres oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Sydafrika, hvis den værdi, der er tilført dem dér, overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelse i en hvilken som helst af AVS-staterne. Hvis dette ikke er tilfældet, anses de pågældende produkter som produkter med oprindelse i den AVS-stat, som tegner sig for den største værdi af de anvendte materialer med oprindelsesstatus. Ved bestemmelse af et produkts oprindelse tages der ikke hensyn til materialer med oprindelse i

AVS-staterne, når materialerne har undergået tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet eller Sydafrika.

6. Den i stk. 3 omhandlede kumulation må kun anvendes, når de anvendte AVS-materialer har erhvervet oprindelsesstatus ved anvendelse af oprindelsesreglerne i fjerde AVS-EF-Lomé-konvention. Fællesskabet og Sydafrika meddeler gennem Europa-Kommissionen hinanden nærmere detaljer om aftaler, der indeholder tilsvarende oprindelsesregler, og som de har indgået med AVS-staterne.

7. Når betingelserne i stk. 6 er opfyldt, og der er vedtaget en dato for disse bestemmelser ikrafttræden, opfylder hver af parterne sine egne notifikations- og informationsforpligtelser.

ARTIKEL 4

Fuldt ud fremstillede produkter

1. Som produkter, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet eller Sydafrika, anses følgende:

- a) mineralske produkter, som er udvundet af deres jord eller havbund
- b) vegetabiliske produkter, der er høstet dér
- c) levende dyr, som er født og opdrættet dér
- d) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér
- e) produkter fra jagt og fiskeri, som drives dér
- f) produkter fra havfiskeri og andre produkter fra havet, som er optaget af deres fartøjer uden for Fællesskabets eller Sydafrikas søterritorier
- g) produkter, som er fremstillet på deres fabrikksskibe udelukkende på grundlag af de i litra f) nævnte produkter
- h) brugte genstande, som indsamles dér og kun anvendes til genindvinding af råmaterialer, herunder brugte dæk, der kun kan anvendes til vulkanisering eller som spildprodukt
- i) affald og skrot, der hidrører fra fremstillingsvirksomhed, som udøves dér
- j) produkter, som er udvundet af havbunden eller -undergrunden beliggende uden for deres søterritorier, for så vidt de har eneret på udnyttelsen af denne havbund eller -undergrund
- k) varer, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a) til j) nævnte produkter.

2. Udtrykket »deres fartøjer« og »deres fabrikksskibe« i stk. 1, litra f) og g), omfatter kun de fartøjer og fabrikksskibe: